**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses
**Band:** 108 (1982)
**Heft:** 3

## Vereinsnachrichten

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 07.01.2026

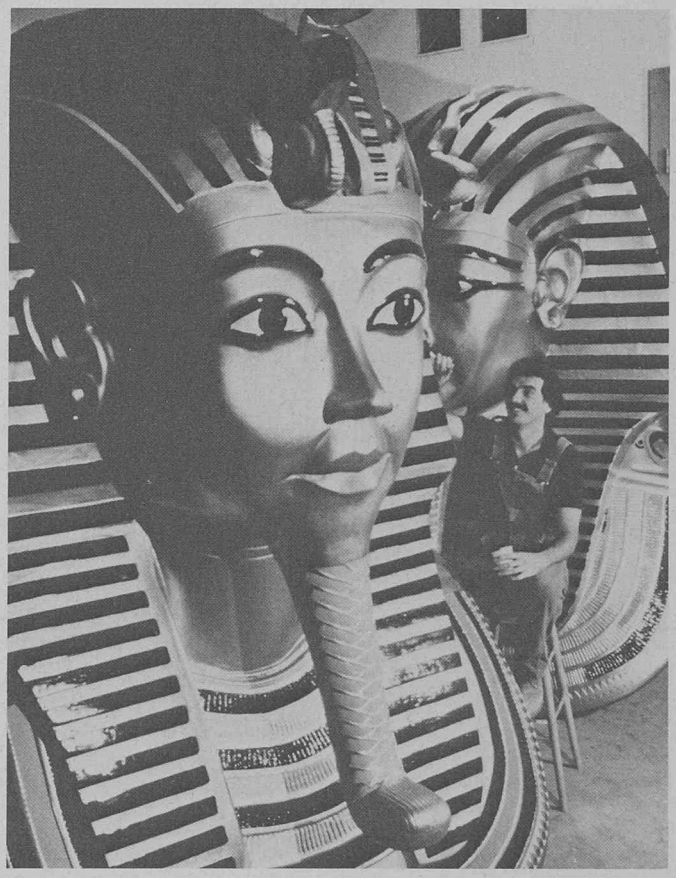
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Industrie et technique

## Toutankhamon — la photogrammétrie stéréoscopique au service de l'art

Comment exécuter une copie précise et à grande échelle du fameux masque mortuaire provenant de la tombe du pharaon Toutankhamon, bien qu'il soit interdit de toucher à ce précieux objet?
Ce sont les méthodes de la photogrammétrie qui ont permis de résoudre ce problème.
Le masque a été photographié sous divers angles, puis un stéréorestiteur cartographique Wild a fourni les coupes stéréoscopiques, au millimètre près. Le plan agrandi, comportant les courbes de niveau, a été transféré sur un bloc de polyuréthane, dans lequel on a fraisé le relief.
Le masque a ensuite été moulé par coulée d'une matière synthétique renforcée par des fibres de verre. Il ne restait plus qu'à donner à la copie les couleurs de l'original.
Ce travail a été exécuté à Toronto; les masques aux dimensions gigantesques — leur hauteur est de 2,90 m, alors que l'original présente la grandeur exacte d'un visage humain, soit 54 cm — ont été exposées devant le musée pour attirer l'attention des passants et les inciter à visiter l'exposition des trésors de Toutankhamon.

*1) Le plan photogrammétrique ne donne pas seulement l'indication des surfaces en deux dimensions, il contient aussi des courbes de niveau très fines qui indiquent la troisième dimension comme dans une carte topographique — l'équidistance est de 1 mm. La restitution a été faite dans l'autographe Wild A10.*



*2) Dernier «Make-up» sur l'une des deux copies gigantesques du masque mortuaire de Toutankhamon qui seront placées aux entrées de «L'Art Gallery of Toronto» pour attirer les visiteurs et signaler l'exposition.*

# Bibliographie

## Une traduction attendue

L'ouvrage de Bruno Wick, *Sparobjekt Einfamilienhaus*, a constitué une première, par les informations concrètes et inédites qu'il fournit sur la consommation d'énergie des maisons individuelles[1]. En effet, l'auteur y présente les résultats d'une enquête sur la consommation d'énergie de 2000 villas. Pour la première fois, il est possible de comparer théorie, idées préconçues et réalités en ce qui concerne la consommation d'énergie pour divers types de chauffage et de constructions. La lecture de cet ouvrage a suscité à la fois un grand intérêt et une certaine surprise. Pour en faciliter l'accès aux architectes, aux chauffagistes et aux maîtres d'ouvrage de Suisse romande, nous le présentons en édition française: *Economies d'énergie dans la maison individuelle.* Cet ouvrage de 120 pages au format A5, plus qu'une traduction, est une adaptation et une synthèse, plus facile d'accès aux intéressés non spécialisés dans ce domaine[2]. Nous y reviendrons plus en détail.

[1] IAS n° 10 du 14 mai 1981, p. B 54
[2] Prix: 22 francs, disponible dès mi-février à *Ingénieurs et architectes suisses, avenue de Cour 27, 1007 Lausanne* et à la librairie Payot exclusivement.

# Vie de la SIA

## Section tessinoise

### Exposition

*La SIA Ticino, in collaborazione con la città di Lugano, ha organizzato una mostra su Alvar Aalto alla villa Malpensata di Lugano.*

In collaborazione con la città di Lugano, la SIA Ticino ha organizzato una mostra sull'architetto finlandese Alvar Aalto.
L'esposizione, aperta presso la villa Malpensata di Lugano, è stata organizzata nell'ambito di una serie di manifestazioni volte a far conoscere la Finlandia nel nostro paese.
L'inaugurazione della mostra è avvenuta venerdì 15 gennaio 1982 alla presenza dell'ambiasciatore finlandese a Berna.
L'organizzazione materiale della mostra è stata curata del prof. Mosso dell'Istituto Alvar Aalto di Torino in collaborazione con i rappresentanti della SIA Ticino, arch. Gianpiero Mina e arch. Fiorenzo Tresoldi. L'esposizione può essere visitata (salvo il lunedì) fino al 25 febbraio 1982.
Nell'ambito della mostra verranno tenute delle conferenze sull'opera di Alvar Aalto con il seguente programma:
21.1.1982: Markku Lathi: «Alvar Aalto e lo spirito finlandese».
28.1.1982: Paolo Portoghesi: «Alvar Aalto e la storia».
4.2.1982: Karl Fleig: «Riflessioni sulle forme di Alvar Aalto».
11.2.1982: Alfred Roth: «Alvar Aalto: l'humaniste créateur».
18.2.1982: Michele Merckling: «Alvar Aalto e l'ambiente urbano».
25.2.1982: Goran Schildt: Alvar Aalto e l'eredità classica».
Tutte le conferenze avranno inizio alle ore 20.30 alla villa Malpensata di Lugano.

## Section genevoise

*Règlement des concours d'architecture*

Le *Groupe des architectes* de la section genevoise constitue un groupe de travail en vue de la revision de la norme 152 «Règlement des concours d'architecture», à la lumière des expériences faites en la matière à Genève ces dernières années.
Il invite tous les membres intéressés à ce travail à se joindre au Groupe (inscription au secrétariat permanent) ou à lui faire parvenir les documents ou observations qu'ils auraient recueillis sur cette question: Secrétariat permanent de la SIA; section genevoise, 98 rue de St-Jean, 1211 Genève 11.